



Bevor du mit dem Text besser arbeiten kannst, brauchst du diese Wörter ins Tschechische zu übersetzen! Arbeite mit einem Wörterbuch!

der Ohrenschutz -

genötigt -

die Umsitzenden -

am Gerät hängen -

eindringen -

versprechend -

die Börsenkurse -

vertiefen -

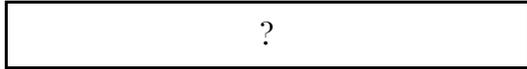
unabwendbar -

verschämt -

leidend -

schmunzelnd -

Lies, bitte, folgenden Text. Keine Angst! Es ist in Ordnung, wenn du nicht alle Wörter verstehst. ☺



Dank (Nokia-)Ohrenschutz unterhält man sich heute nicht mehr mit-, sondern gegeneinander. Wer in der U-Bahn zufällig nicht am Gerät hängt, ist genötigt, tief in die Privatsphäre der Umsitzenden einzudringen.

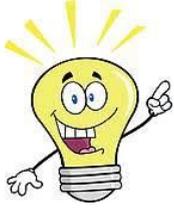
Selten beginnen Telefonate mit so viel versprechenden Worten wie: “Mama, jetzt nicht!” Der Sohn ist etwa fünfzig Jahre alt, seriös bis zum Scheitel - und in die über dem Aktenkoffer ausgebreiteten Börsenkurse vertieft, als es passiert: Mama will, und zwar jetzt.

Hier das Protokoll eines unabwendbares Gesprächs. “Mama, bitte!” (Pause.) “Du, ich ruf dich später an.” (Pause.) “Ja, danke!” (Gemurmelt, mit gesenktem Kopf:) “Nein, zusammenlegen bitte!” (Lauter, sehr verschämt:) “Zusammenlegen!” Mama dürfte schon schwer hören. (Geflüstert:) “Die Hosen haben Zeit!” (Lauter, leidend:) “Nicht die Hemden, die Hosen! Du, ich ruf dich später an!” Keine Chance. “Jaaa, Mama!” (Pause.) “Was du willst!” (Schon recht gereizt:) “Ist mir wirklich egal!” (So leise wie möglich:) “Dann Kalbsgulasch!” (Lauter, gequält:) “Kalbsgulasch!” - Sagt es, versenkt sein Handy in der Tasche, atmet tief durch - und blickt in rundum entspannte, schmunzelnde Gesichter: Ja, da muss die Welt noch in Ordnung sein, wo Mama noch bügelt und kocht.



Dem Text fehlt der Titel. Wie kann der Titel des Textes lauten? Schreib deinen Vorschlag.

Arbeite jetzt mit deinem Mitschüler/ deiner Mitschülerin. Welchen Titel haben sie ausgedacht?



Antworte auf folgende Fragen! Schreib ein paar Notizen auf.

Wer ist der Erzähler?

Wo ist der Erzähler?

Worum geht es? (Was sieht/hört der Erzähler?)

In der U-Bahn



Diskutiere folgende Fragen in Gruppen:

- Wie sieht der Mann in der U-Bahn aus? Was kann die Charakteristik *“seriös bis zum Scheitel”* bedeuten? Wie kannst du diesen Satz in deine Muttersprache übersetzen?
- Der Mann telefoniert mit seiner Mama. Wie fühlt sich der Mann? Ist er froh? Beschreib seine möglichen Gefühle anhand des Textes.
- Ist es für dich angenehm, wenn du in der U-Bahn oder im Bus die Telefonate der anderen Leuten hören musst?
- Wenn du so einen Telefonat hören würdest, wie würdest du reagieren?



Was sagt die Mama? Der Leser weiß nur, was der Mann antwortet. Was sagt aber die Mama? Ergänze den Dialog! Vergleiche deine Sätze mit deinem Mitschüler/ deiner Mitschülerin. Lies ihre Dialoge laut!

“Mama, bitte!”

(Pause.) “Du, ich ruf dich später an.”

(Pause.) “Ja, danke!”

(Gemurmelt, mit gesenktem Kopf:) “Nein, zusammenlegen bitte!”

(Lauter, sehr verschämt:) “Zusammenlegen!”

(Geflüstert:) “Die Hosen haben Zeit!”

(Lauter, leidend:) “Nicht die Hemden, die Hosen! Du, ich ruf dich später an!”

“Jaaa, Mama!”

(Pause.) “Was du willst!”

(Schon recht gereizt:) “Ist mir wirklich egal!”

(So leise wie möglich:) “Dann Kalbsgulasch!”

(Lauter, gequält:) “Kalbsgulasch!”

Arbeite zu zweit. Versuche auf folgende Fragen zu antworten.

- Kannst du dir vorstellen, wo man so einen Text lesen kann?
- Konntest du dich beim Lesen dieses Textes die Situation vorstellen?
- Was meinst du, was möchte der Autor mit diesem Text ausdrücken?
- Was wollte der Autor mit dem letzten Satz ausdrücken?

Der Autor wollte auf ein Phänomen hinweisen. Auf welches? Das ist das Lösungswort!

ATOLMEHMA - _____

Die Lösung findest du auf der nächsten Seite. Kannst du erklären, was dieses Phänomen bedeutet?
Schreib ein paar Notizen auf.

Wie nennt man dieses Phänomen in Tschechien/in deutschsprachigen Ländern?

in Tschechien -

in deutschsprachigen Ländern -

Hotel Mama

Kostenlose Unterbringung

Kalte und warme Speisen

Reinigungsservice

Fahrdienst inklusive

Beratung in allen Lebenslagen

Rund um die Uhr geöffnet



Shabby Chic
2011 ♥ 2012

Quellen

Bilder - www.google.com

Humor ist, wenn man trotzdem lacht / herausgegeben von Brigitte Sinhuber-Harenberg. - [Wien] : Hauptverband des Österreichischen Buchhandels, [2017]. - 144 Seiten ; 20 cm Eine Anthologie zum UNESCO-Welttag des Buches. - Quellenverzeichnis: Seite 142-144. - ISBN 978-3-85103-189-8
Festeinband : kostenlos

Daniel Glattauer: *Mama, jetzt nicht!* In: *Mama, jetzt nicht! Kolumnen aus dem Alltag* © Deuticke im Paul Zsolnay Verlag Wien 2011